

DIE ACKERMANN-GEMEINDE



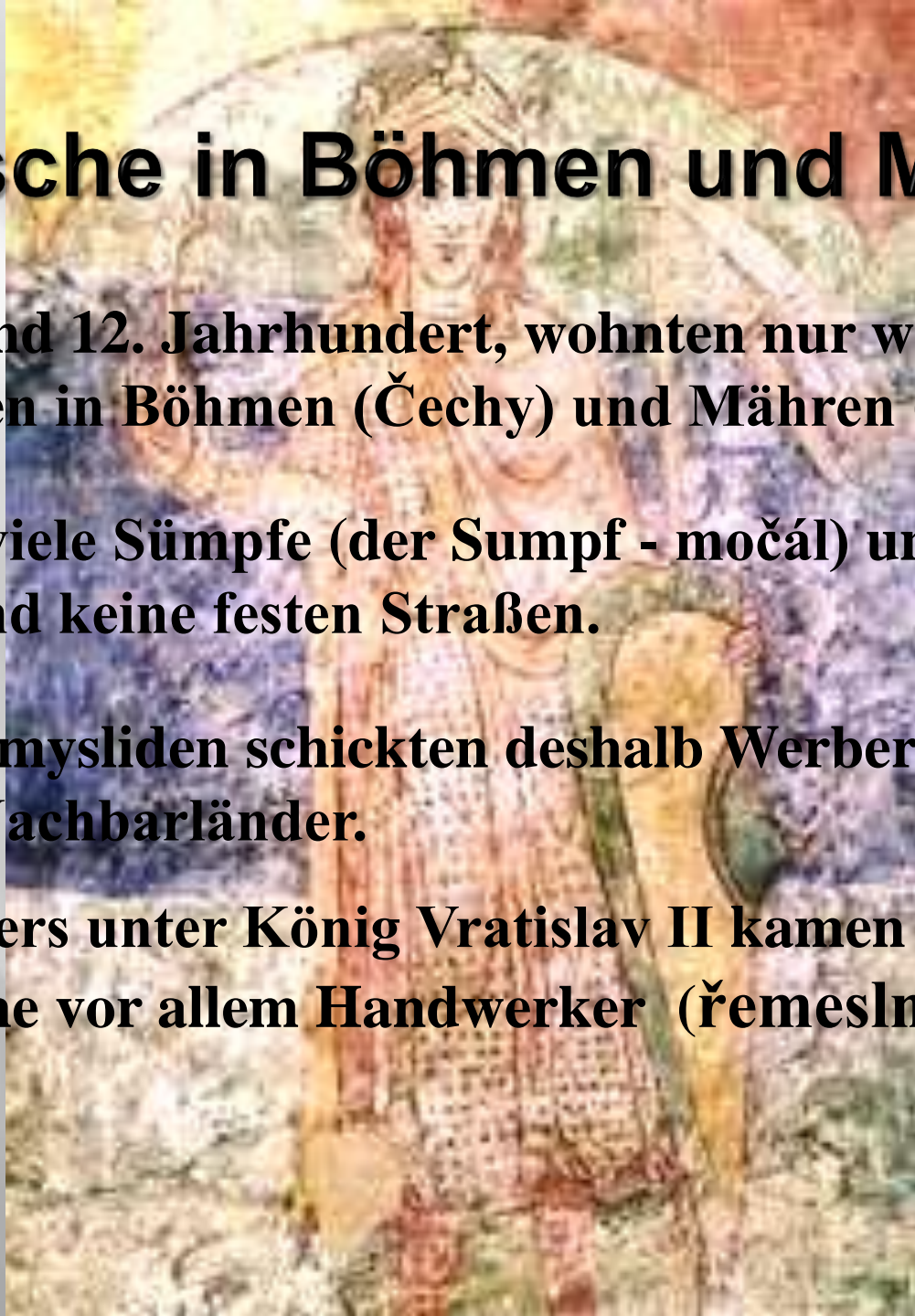
Deutsche in Böhmen und Mähren

Im 11. und 12. Jahrhundert, wohnten nur wenige Menschen in Böhmen (Čechy) und Mähren (Morava).

Es gab viele Sümpfe (der Sumpf - močál) und wilde Tiere und keine festen Straßen.

Die Premysliden schickten deshalb Werber (verbíři) in die Nachbarländer.

Besonders unter König Vratislav II kamen viele Deutsche vor allem Handwerker (řemeslníci) ins Land.



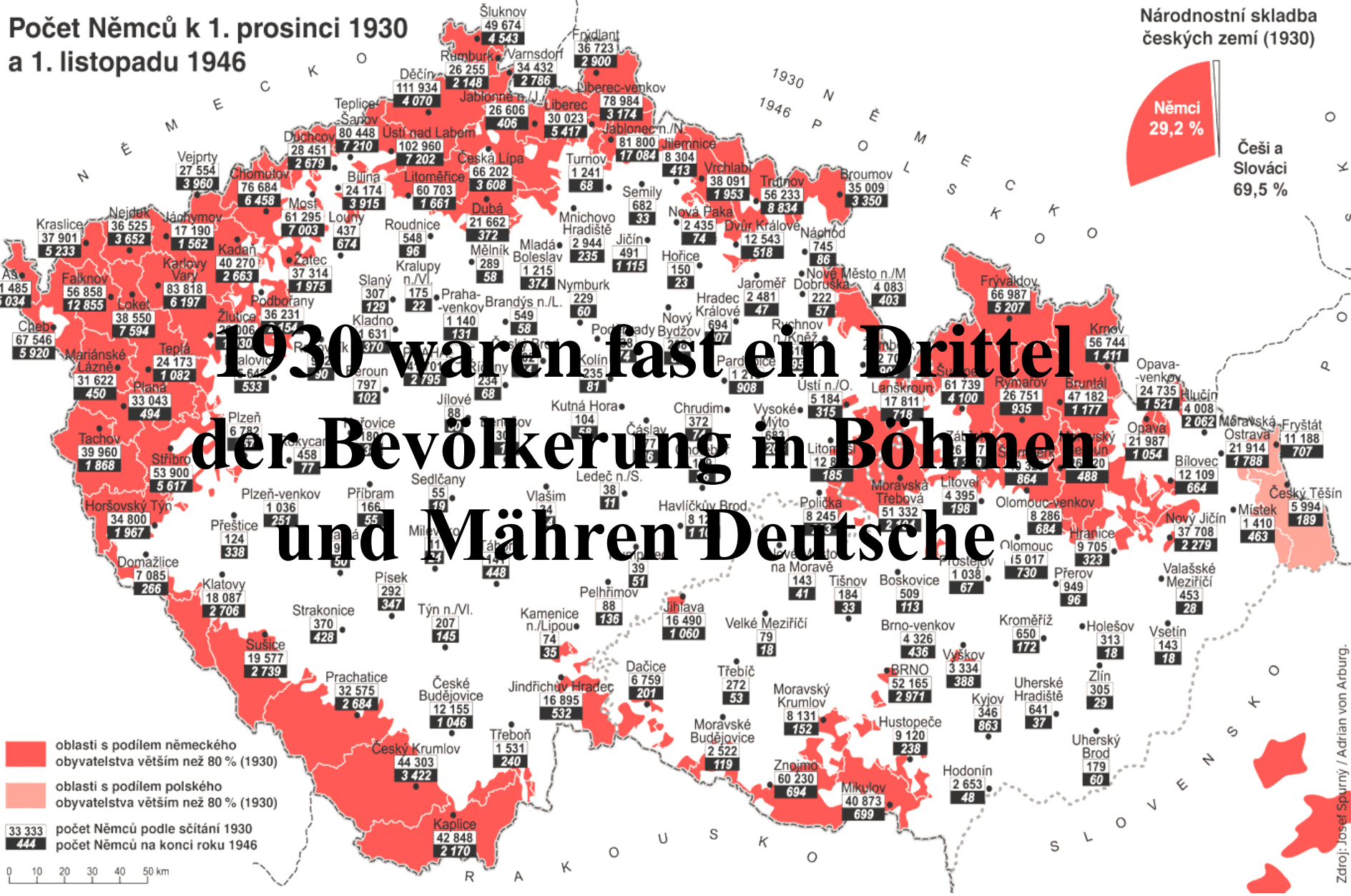
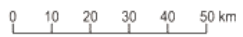
Počet Němců k 1. prosinci 1930
a 1. listopadu 1946

Národnostní skladba
českých zemí (1930)



1930 waren fast ein Drittel
der Bevölkerung in Böhmen
und Mähren Deutsche

- oblasti s podílem německého obyvatelstva větším než 80 % (1930)
 - oblasti s podílem polského obyvatelstva větším než 80 % (1930)
- 33 333 počet Němců podle sčítání 1930
444 počet Němců na konci roku 1946

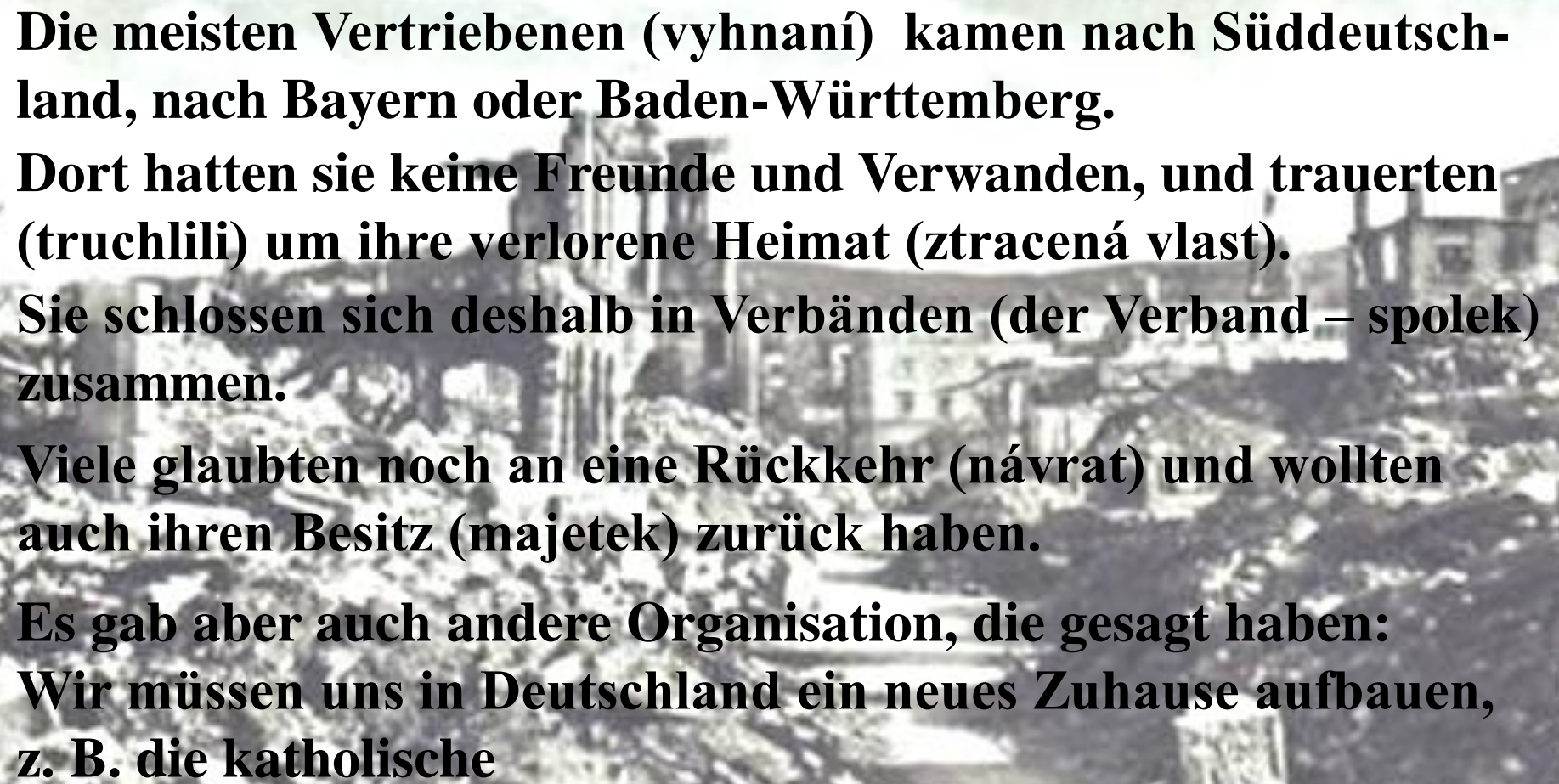


Zdroj: Josef Spurný / Adrian von Arburg

1945

Die meisten Deutschen, die seit Generationen in Böhmen und Mähren gelebt hatten, mussten das Land verlassen.

In das zerstörte (zničené) Deutschland kamen diese Menschen als Fremde (cizinci) und waren dort unerwünscht (nevítáni).



Die meisten Vertriebenen (vyhnaní) kamen nach Süddeutschland, nach Bayern oder Baden-Württemberg.
Dort hatten sie keine Freunde und Verwandten, und trauerten (truchlili) um ihre verlorene Heimat (ztracená vlast).
Sie schlossen sich deshalb in Verbänden (der Verband – spolek) zusammen.
Viele glaubten noch an eine Rückkehr (návrat) und wollten auch ihren Besitz (majetek) zurück haben.
Es gab aber auch andere Organisation, die gesagt haben:
Wir müssen uns in Deutschland ein neues Zuhause aufbauen,
z. B. die katholische

Ackermann-Gemeinde

Warum heißt die Ackermann-Gemeinde Ackermann Gemeinde?

Johannes von Saaz oder Jan ze Žatce lebte um 1400 in Saaz (Žatce).

Er war Literat, Pädagoge und Stadtschreiber (městský písař).

Er sprach und schrieb Deutsch und Tschechisch.

Sein berühmtestes Werk *Der Ackermann und der Tod* ist Deutsch.

Der Ackermann (sedlák) hat eine schöne junge Frau.

Die junge Frau stirbt (zemře) im Kindbett (porod).

Der Ackermann möchte seine Frau zurückhaben.

Deshalb streitet (hádá se) er mit dem Tod.

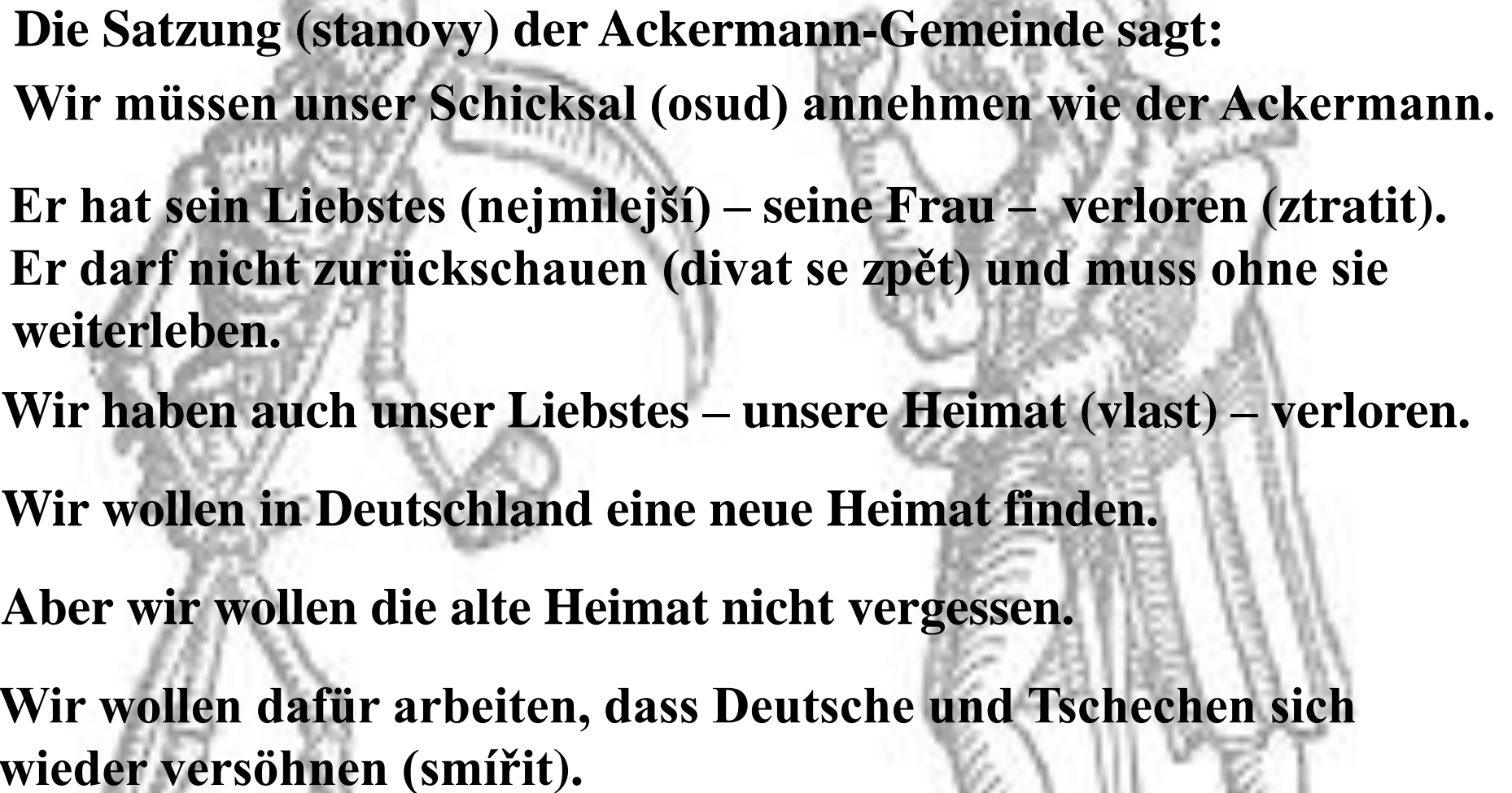
Er ruft Gott (Bůh) zum Richter (soudce) an.

Gott entscheidet (rozhoduje):

Der Ackermann hat gut gesprochen, ihm gehört die Ehre (čest), aber dem Tod der Sieg (vitěztví).

**Der Ackermann nimmt sein Schicksal (osud) an
(annehmen – přijmout).**





**Die Satzung (stanovy) der Ackermann-Gemeinde sagt:
Wir müssen unser Schicksal (osud) annehmen wie der Ackermann.
Er hat sein Liebstes (nejmilejší) – seine Frau – verloren (ztratit).
Er darf nicht zurückschauen (divat se zpět) und muss ohne sie
weiterleben.
Wir haben auch unser Liebstes – unsere Heimat (vlast) – verloren.
Wir wollen in Deutschland eine neue Heimat finden.
Aber wir wollen die alte Heimat nicht vergessen.
Wir wollen dafür arbeiten, dass Deutsche und Tschechen sich
wieder versöhnen (smířit).**

Die Ackermann-Gemeinde wurde 1947 gegründet.

Ihre Hauptstelle (centrála) ist in München. Aber es gibt in vielen Städten Filialen.

Unser Partner ist die Ackermann-Gemeinde Rottenburg-Stuttgart.

Die AG Rottenburg-Stuttgart ermöglicht (umožňuje) seit fünf Jahren den Schülerinnen und Schülern der Klasse PL 4 pädagogische Praktika Deutschland.

In diesen fünf Jahren waren schon 35 Schülerinnen und ein Schüler unserer Fachoberschule zum Praktikum in Stuttgart und Umgebung.

Ehe ich jetzt im Namen der AG zum dritten Mal den Wettbewerb eröffne, noch kurz ein paar Worte des Vorsitzenden, Karl Sommer.

**Vážený pane řediteli Policere, vážená paní Pelánková,
milá Manuelo, milé žákyně, milí žáci,**

je mi lito, že Vám dnes nemohu osobně představit třetí kolo společné jazykové soutěže „Deutsch lernen attraktiv“, který vypracovala vaše škola společně s Ackermann-Gemeinde diecéze Rottenburg – Stuttgart.

Jak určitě už víte, se naše spolupráce za poslední léta prohloubila. V minulých pět let žákyně a žáci vaší školy úspěšně absolvovali praxi ve Stuttgartu a v jeho okolí, v sociálních zařízeních charity, v domovech důchodců a v mateřských školách. Vloni váš školní sbor hudebně doprovázel naši pouť na Schönenbergu a také jsme zde ve Stuttgartu mohli přivítat 5 žákyň vaší školy i s doprovodem jako vítěze této soutěže. Více uvidíte i dole na nástěnce, kterou instalovala paní prof. Pelánková.

Proč jsme tento soutěž vůbec založili?

Jde o ocenění vašich znalostí v německém jazyce a zároveň o vypracování písemné slohové úlohy. Odměnou pro dva vítěze je čtyřdenní pobyt ve Stuttgartu, a to v červnu 2014, v doprovodu jedné osoby.

V této slohové práci byste nám měly představit Brno tak, jak ho vidíte vy, poukázat na to, co se vám na něm líbí, ale také, to co vám třeba vadí. Těšíme se na to, vidět Brno vašima očima.

Finanční výdaje k pobytu převezme Ackermann-Gemeinde.

Další informace najdete na plakátě.

Co znamená Ackermann-Gemeinde? Něco jste se už dozvěděli z předchozí prezentace. Je to katolické společenství s mimořádným angažmá pro vztahy německo-českého sousedství. Společenství bylo založeno v roce 1947 katolíky, kteří byli vyhnáni z Českých zemí, z Moravy a ze Slezska.

Jméno Ackermann, (česky oráč), pochází z prozaické básně „Ackermann aus Böhmen“, kterou napsal Johannes von Saaz, (česky Jan ze Žatce), roku 1400. Johannes byl městský písař a učitel v Žatci. Tato báseň pojednává o sváru mezi Ackermannem a smrtí.

V této hádce, v tomto sporu, spílá Ackermann smrti za nespravedlnost. Protože se nemůže smířit se ztrátou své mladé ženy. Svou bolest, ale přemůže; smíří se se smrtí a podřídí se božímu rozsudku.

Čtenář je veden k pramenům, ze kterých čerpá sílu k překonání těžkého osudu. Je veden k sbratření a k vzájemnému porozumění. O sbratření se snažilo Ackermann-Gemeinde už dávno, v předchozích letech. Podporovalo německé obyvatele, kteří zůstali v Československu a katolickou církev v době, kdy byla vystavena hrubému pronásledování, v době komunismu. Od této doby trvají mnohé, mnohostranné kontakty.

Dostat se to kontaktu, o to by mělo jít i v naší soutěži. Chtěl bych vás povzbudit. Chtěl bych vám říci: stojí to za to.

Ti z vás, kteří zvítězí, mohou během pobytu použít a prohloubit i své jazykové znalosti. Ve Stuttgartu, na nádraží, budeme na vás čekat, samozřejmě doprovodíme vás do hotelu, a pak bude následovat prohlídka města. Zbývající doba pobytu je věc vašeho rozhodnutí. Stuttgart nabízí celou řadu možností, tak abyste využili tento pobyt i za poznáním.

Je to například návštěva muzea Mercedes Benz, Porsche Muzeum, Státní galerie se sbírkou současného umění, planetárium, televizní věž, Zoo, Starý zámek,... a celá řada dalších míst.

Pro každého z nás platí, jak je velice důležité naučit se jazyku našich sousedů. Dovedu si dobře představit, že němčina je těžký jazyk. Ale vy jste mladí a vaše hlava je schopnější přijímat víc, než moje. Už několik let se učím česky, a přesto, v hlavě, ne mnoho zůstalo viset. I jako dospělý, si pořád ještě nacházím výmluvy; když nejsem na hodinu připravený. Je to hrůza. Stále opakovat slovíčka, nadřít vzory a další gramatiku, včas se připravit. Přesto mě, všechny moje neznalosti neodradily, abych vám dnes soutěž představil, ne jinak, ale česky.

Tak to zkuste. Stojí to za to. Poznáte, co ve vás vězí. „Einen Sprung in die Keksdose machen“, to je věta, kterou říkal jeden náš učitel, když si člověk zasloužil odměnu. Nebo česky. Bez práce nejsou koláče. A já vám přeji v soutěži, mnoho, mnoho úspěchů.

Karl Sommer

Vorsitzender der Ackermann-Gemeinde

Stuttgart-Rottenburg

Und so eröffne ich den Wettbewerb:

DEUTSCH

LERNEN

ATTRAKTIV

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit 😊